



Sightsavers
Italia ONLUS

News

Autunno 2010

**150 milioni
di trattamenti
distribuiti**

Con voi combattiamo
la cecità dei fiumi

Inoltre in questo numero:

John Cooper

Lotta alla cecità in Liberia

Congiuntivite allergica

Scopriamo insieme come curarla

**60°
anniversario**

Hallelujah, nove anni, può andare al fiume senza paura. Il Mectizan® la protegge dalla cecità

Anno 8 N° 19 2010 - Periodico quadrimestrale - Poste Italiane SPA - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv. in L.24/2/2004 N. 46) art. 1 comma 2 DCB Milano

Foto Kate Holt/Sightsavers

Purtroppo è diventata una triste abitudine, ma anche in apertura di questo numero dobbiamo riportare gli esiti tragici di un disastro che sta affliggendo uno dei paesi in cui Sightsavers è maggiormente impegnata. In Pakistan, milioni di persone sono state costrette a fuggire dalle loro case a causa delle intense piogge monsoniche. Il sistema sanitario e le infrastrutture dei trasporti e del sistema scolastico sono stati in gran parte seriamente danneggiati o completamente distrutti.

La National Disaster Management Authority of Pakistan stima che attualmente **21 milioni** di individui siano stati direttamente colpiti.

Sightsavers sta proseguendo l'opera di primo sostegno di emergenza ai nostri partner al fine di garantire cure oculistiche alle popolazioni sfollate per una popolazione totale che supera gli **8 milioni di individui**.

La nostra scelta di scendere direttamente in campo sul terreno degli interventi di emergenza deriva certamente dalla gravità della situazione, ma anche dal fatto che **gli individui ciechi e ipovedenti pur essendo tra le categorie più vulnerabili in assoluto, costituiscono una popolazione troppo spesso dimenticata dagli interventi di emergenza umanitaria**.

La stessa dimenticanza che si registra anche da parte del Sistema Internazionale degli Aiuti Umanitari (Sistema delle N.U., Agenzie per gli Aiuti e la Cooperazione dei Paesi G8, Millennium Development Goal Initiative, etc) nei confronti della Disabilità, come causa oltretutto effetto della povertà, e delle patologie disabilitanti della vista. Nel mese di **Settembre Sightsavers ha partecipato al Summit delle Nazioni Unite per gli Obiettivi del Millennio del 2015 (Millennium Development Goals 2015)**, continuando, insieme a molte altre ONG, a **spingere la comunità internazionale affinché tanto le disabilità, quanto le Malattie Tropicali Neglette, tra cui tracoma e cecità fluviale, siano inserite negli indicatori e nelle mete da raggiungere entro il 2015**. Solo pochi Governi e Agenzie Internazionali hanno menzionato esplicitamente e fatto riferimento alla necessità di includerle nell'agenda degli Obiettivi del Millennio.

Noi di Sightsavers tuttavia siamo convinti che la nostra missione sia quella di promuovere **azioni concrete e movimenti "dal basso"**. Per questo abbiamo lanciato una campagna su cui spenderemo tutto il **nostro impegno nei prossimi 5 anni (il Progetto 5 For Life di cui abbiamo parlato nell'appello del mese di Settembre e che riprendiamo negli articoli all'interno della rivista) e che, sappiamo, vedrà la partecipazione attiva di molti di voi**, nostri sostenitori, e di tante persone che non vogliono "dimenticare" che le cause della cecità si possono davvero sconfiggere.


Romano Albertazzi
Direttore Sightsavers International Italia

(1) I nostri partner locali in questo programma sono: il College of Ophthalmic and Allied Vision Sciences (COAVS), a Lahore; il Pakistan Institute of Community Ophthalmology (PICO), a Peshawar; l'Al Ibrahim Eye Hospital, a Lahore; e l'LRBT, a Lar, Gambat, Karachi e ad Akora Khattak.

(2) Austria, Barbados, Bosnia, Finlandia, Giappone, Sudafrica, Banca Mondiale e Ufficio dell'Alto Commissariato per i Diritti Umani.

Progetti per la vita

Quest'anno abbiamo raggiunto un importante traguardo per la nostra attività. Un risultato straordinario che è stato reso possibile esclusivamente dai nostri donatori che con la loro generosità hanno contribuito a salvare migliaia di vite.

Nel corso del 2010 conteremo infatti il 150milionesimo trattamento di Mectizan® distribuito, un traguardo fantastico **nella lotta alla cecità dei fiumi**; un esempio concreto di quanto i nostri donatori sappiano fare e possano permettere con la loro sensibilità e il loro altruismo.

Tre persone che vivono nello stato di Kaduna in Nigeria conoscono bene l'importanza di assumere la medicina una volta all'anno e offrono una viva testimonianza del lavoro svolto da Sightsavers per sconfiggere malattie e sofferenza.



Jacob (9 anni)
Jacob vive nel villaggio di Magashanu e viene misurato per determinare quale sia la dose corretta di Mectizan® da assumere per lui.

Suo padre, Haggai, fa il saldatore di mestiere ed è uno dei volontari

per la distribuzione del farmaco già da due anni. Jacob con sguardo pieno di orgoglio ci dice: *"Voglio diventare un insegnante quando sarò grande, così potrò insegnare agli altri."* Così ogni giorno fa i suoi compiti diligentemente e aiuta la sorella più piccola con i suoi. Una delle sue passioni è il calcio. Gioca in una squadra che si allena e gioca con altre squadre delle comunità vicine e hanno già vinto tre incontri. Grazie ai nostri donatori il futuro per lui è diventato amico.

Mary Muntari (20 anni)
Mary e suo marito sono del villaggio di Akwandor e prendono il Mectizan® da 4 anni. Abitano vicino al corso del fiume, e se ne servono per lavare, bere e fare il bagno. Senza il farmaco distribuito gratuitamente grazie alla ge-



Foto (4) Kate Holt/Sightsavers

Un obiettivo storico

nerosità dei nostri donatori la loro vita sarebbe fortemente a rischio.



Blessing Kure (10 anni)

Blessing e sua sorella Hallelujah vivono nel villaggio di Anguwan Aku e si occupano di andare a prendere l'acqua al ruscello per tutta la famiglia. Questo significa che sono le più esposte al rischio della puntura della mosca nera che infesta il corso dei fiumi con acque veloci e che diffonde la cecità fluviale. Il nonno, Kugya, ha perso la vista a causa dell'oncocercosi, ma questo non succederà a Blessing e sua sorella perché nel loro cammino hanno incontrato la generosità dei nostri donatori e tutte e due prendono la loro salvifica dose di Mectizan®.

50€
per proteggere
130 famiglie
dall'oncocercosi

Focus

Nel mondo ci sono **35 milioni di persone infettate dalla cecità fluviale**, e all'incirca 300.000 sono già cieche in maniera irreversibile.

L'oncocercosi è causata da una piccola mosca nera che vive in prossimità ai fiumi con acque veloci. Le larve si diffondono dappertutto nel corpo quando una persona viene punta, e causano un terribile prurito. Se le larve arrivano a raggiungere gli occhi, e poi muoiono, la reazione del corpo produce infiammazione e quindi a seguire cecità.

Sightsavers combatte la cecità dei fiumi con la distribuzione costante del Mectizan® nelle comunità e permette a persone come Blessing, Mary e Jacob di non essere costrette a vivere con la paura della cecità.

Come avete letto nel nostro appello del mese scorso,

oggi con un grande progetto che ha come obiettivo di eliminare per sempre la cecità dei fiumi e il tracoma dalle zone endemiche dell'Africa, abbiamo la possibilità di dire basta a queste terribili malattie che colpiscono milioni di persone nei luoghi più poveri del mondo.

- 5 anni di lotta a queste malattie.
- 5 anni di distribuzione dei farmaci per combatterle.
- 5 anni di tempo per sconfiggerle definitivamente.

progetto
5
For Life

5 anni per ottenere un risultato enorme mai raggiunto prima: **la completa scomparsa di flagelli che ogni anno rubano la vista a milioni di adulti e bambini.**

5 anni in cui è più che mai necessario il costante supporto di voi donatori affinché ci aiutate a garantire la somministrazione dei farmaci per salvare la vita di tutte queste persone.

Come fare? **Con una donazione regolare al Progetto 5 For Life!**

Basta compilare il modulo per la donazione regolare sul conto corrente (RID) o con carta di credito che trovate accanto al bollettino postale, e scrivere sulla scheda **Progetto 5 For Life**. Potete spedirla o mandarla via fax; noi penseremo al resto.

Il successo di 5 For Life dipende da voi. Non smettete di aiutarci.



Sightsavers all'opera

John viaggia
instancabile in moto
per visitare tutti
i pazienti

Liberia 2009

6.956 persone
curate per proble-
mi agli occhi

La Liberia è uno sfortunato paese devastato da una sanguinosa e crudele guerra civile. Una decade di orrori e violenze inenarrabili che ha lasciato le infrastrutture del paese a brandelli, e ha obbligato molti operatori a migrare altrove.

John Cooper è un infermiere oftalmico, formato da Sightsavers grazie alla generosità dei suoi donatori, che opera ad Harper nel Sud Est del paese.

Dalle sue parole scopriamo la difficoltà di lavorare in un paese così ferito e l'estrema importanza del suo lavoro.

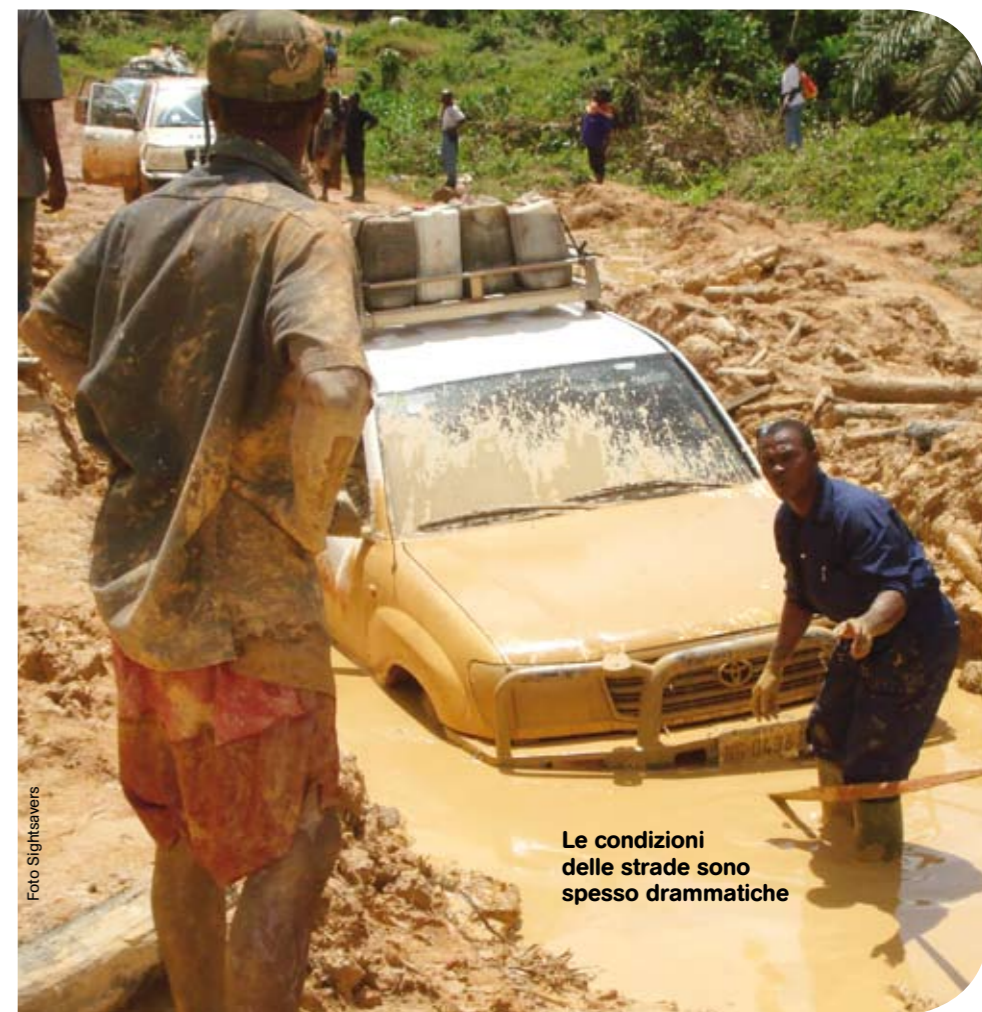
"Mi servono almeno 25 minuti per raggiungere il JJ Dossen, l'ospedale dove lavoro. Arrivo alle 9 del mattino, pulisco i miei strumenti e sistemo il mio equipaggiamento. Una giornata media qui alla clinica è quasi sempre molto impegnativa. Ci sono pazienti con glaucoma che aspettano di poter monitorare la pressione oculare; persone che aspettano di poter avere un nuovo paio di occhiali; parenti di persone cieche a causa della cataratta che aspettano di sapere quando un oftalmologo visiterà la nostra città per eseguire le operazioni chirurgiche."

Dal suo sguardo si coglie tutta la fatica di un lavoro che quotidianamente affronta il dolore, la sofferenza e la speranza. Quella speranza che viene accesa dai nostri donatori che con la loro generosità ci permettono di operare ovunque disagio, malattia e dolore siano presenti.

"Una volta al mese, continua John Cooper, è prevista una visita sul territorio per raggiungere le comunità più lontane e nelle zone più impervie della regione, che compio in motocicletta unico mezzo di trasporto adatto. Facciamo educazione alla salute degli occhi, controlli alle persone che sono state operate di cataratta, e le visite periodiche per controllare la vista.

Mi occupo anche di fare i corsi ai volontari che distribuiscono il Mectizan® per prevenire la cecità dei fiumi, integrati al corso di cure di base degli occhi, così potranno essere in grado di verificare le condizioni della vista dei pazienti.

La cosa più dura del mio lavoro è affrontare la frustrazione dei pazienti quando ci sono dei ritardi nelle attività. *Pazienti con cataratta possono aspettare anche qualche mese prima che si riesca a fare l'operazione chirurgica. Ma amo la felicità che condivido con loro quando gli viene restituita la vista.*



Le condizioni
delle strade sono
spesso drammatiche

Foto Sightsavers

Spero che un giorno potrò seguire il corso per diventare un chirurgo per la cataratta, per supportare il lavoro dell'oftalmologo, o di poter seguire il corso per salute a livello comunitario, così che la cecità possa essere prevenuta e controllata in tutta la mia comunità."

Una speranza quella di John che è in mano al cuore dei nostri donatori. La vostra volontà di fare del bene e lottare contro la sofferenza nel mondo qui può trovare la sua realizzazione.

Il vostro aiuto ci permetterà di istruire e formare tante persone come John che porteranno ovunque quel sentimento profondo e giusto che vi rende speciali e capaci di portare vita e speranza nel mondo.

2009
393 operazioni
di cataratta
eseguite



Foto Sightsavers

Un giorno nella vita di John Cooper

La congiuntivite allergica

Egregio Professor Marino,

Le mie occhi sono spesso soggetti a congiuntivite, si arrossano, lacrimano hanno gonfiore delle palpebre. Pensavo alle allergie delle piante ma mi succede anche in periodi dell'anno che sono lontani dalla primavera. Può dirmi come devo regolarli? Ci sono delle cure che posso fare? Vanno bene i colliri che trovo in farmacia in vendita al banco?

La ringrazio del suo aiuto, *Francesca M.*

Gentile Francesca,

da quello che mi descrive, lei è soggetta a congiuntivite allergica, una problematica che non si manifesta solo in primavera.

Infatti la **congiuntivite allergica** (Vernal Conjunctivitis) è legata ad **una reazione a pollini, acari della polvere, pelo di animali domestici ed all'aria delle nostre città sempre piena di polveri sottili e di smog.**

Questo tipo di congiuntivite si presenta con occhi rossi, prurito incessante, lacrimazione copiosa, fotofobia marcata e bilaterale che sono sintomi costanti.

Nella forma Vernal, primaverile o giganto, le papille congiuntivali a causa dell'infiammazione si presentano come grossi sassi, disposte ad "acciottolato romano", come le antiche strade di Roma.

L'arrossamento oculare e il prurito interessano sempre entrambi gli occhi e sono accompagnati da intensa lacrimazione.

Per le donne la causa molto spesso è da ricercarsi in **un'intolleranza a trucco e cosmetici in generale, compresi quelli definiti ipoallergenici** che non sono mai privi totalmente di allergeni. La semplice **sospensione dell'applicazione del cosmetico** irritante consente di ottenere il miglioramento dei sintomi.



Le papille congiuntivali infiammate

Prof. Luigi Marino
Clinica Oculistica
Università di Milano



Terapia

Evitare o ridurre al minimo il contatto con l'allergene, laddove però si riesca ad identificarlo. Se invece non si è riusciti ad identificare l'allergene o gli allergeni, si procederà a una vaccinoterapia specifica **sotto la guida di un buon medico allergologo.**

La terapia di una congiuntivite allergica, soprattutto del tipo primaverile o gigantopapillare (Vernal conjunctivitis) è sempre di competenza del medico oculista.

La terapia locale con colliri cortisonici è estremamente efficace, ma non va mai prolungata nel tempo per non correre il rischio di provocare una cataratta precoce o peggio un glaucoma. Anche i colliri antistaminici sono efficaci, meglio se si utilizzano quelli monodose.

Va iniziata ampiamente prima dell'inizio della primavera o dell'esposizione prevista all'allergene o al polline.

In qualsiasi caso **mai e sottolineo mai ricorrere anche in casi urgenti ai prodotti di libera vendita e molto pubblicizzati (colliri da banco) che associano antistaminici e vaso-costrittori**, e possono dare molti effetti collaterali nel tempo e il cosiddetto **effetto 'rebound'** a dirsi il **peggiore della situazione una volta sospeso il farmaco.**

Se si utilizzano lenti a contatto, sospendere immediatamente l'uso; sospendere immediatamente l'applicazione di trucchi e di cosmetici in generale (fondotinta, creme, tonici); mettere lacrime artificiali, meglio se monodose, anche 1 goccia ogni mezz'ora; lavare gli occhi con acqua ghiacciata o addirittura applicare un cubetto di ghiaccio sugli occhi.

L'approccio ad una congiuntivite allergica deve poi sempre essere un approccio di tipo medico multidisciplinare e coinvolgere:

- specialista allergologo
- specialista immunologo
- specialista pediatra (nel caso di bambini)
- specialista oculista.

Un cordiale saluto,
Luigi Marino, medico chirurgo
Professore a.c.

CLINICA OCULISTICA UNIVERSITÀ di MILANO

*Se desiderate rivolgere una domanda al Professor Marino per avere un parere medico, potete scrivere a:
Professor Luigi Marino presso Sightsavers Italia ONLUS
Via dei Piatti 4 - 20123 Milano*

Terremoto di Haiti

Il 12 Gennaio di quest'anno Haiti è stata devastata da un terribile terremoto. Siamo impegnati con i nostri partner ad aiutare tutte le persone cieche o con gravi disabilità visiva a tornare alle loro vite.



Le persone con disabilità sono le più deboli e vulnerabili nelle drammatiche situazioni come questi disastri ambientali. Sightsavers insieme al suo partner, SHAA - Società Haitiana per l'Aiuto dei Ciechi, ha risposto fornendo aiuti di base quali il **kit di emergenza di cibo e sussidi in denaro a 625 persone con disabilità visive** per aiutarle a iniziare a ricostruire le loro vite. Sussidi in denaro sono giunti anche a coloro che avevano avviato delle attività commerciali grazie a dei prestiti ottenuti con SHAA e che hanno perduto tutto nel disastro.

Il terremoto non ha risparmiato i nostri partner. Gli uffici di SHAA sono stati distrutti e vanno demoliti. La maggior parte della **biblioteca in Braille e dei libri sonori è andata perduta**, e così **i bastoni bianchi e le macchine per scrivere in Braille** che sono utilizzate dagli operatori per la riabilitazione e dagli insegnanti specializzati.

In collaborazione con il *Comitato Haitiano Nazionale per la Prevenzione della Cecità* e altre organizzazioni internazionali e nazionali, **stiamo finanziando una valutazione della situazione post terremoto** nell'ambito delle cure degli occhi.

C'è ancora molta strada da fare perché la vita di chi è cieco o con gravi disabilità visive ad Haiti possa migliorare, ma il vostro continuo supporto farà sì che questo possa accadere.



Alluvione in Pakistan

Sightsavers sta lavorando con i suoi partner, per prestare soccorso alle vittime della peggiore alluvione del paese. Le inondazioni hanno finora causato almeno 1.600 morti, 2 milioni di sfollati e colpito nel complesso circa 21 milioni di persone.

Secondo l'ONU **l'inondazione ha colpito più persone di quante lo tsunami nel 2004, il terremoto in Pakistan nel 2005 e il terremoto in Haiti all'inizio di quest'anno combinati.** Questo diluvio eccezionale è senza dubbio **la più grave inondazione nel paese dal 1929.**

Il nostro personale in Pakistan è uscito fortunatamente indenne dalle alluvioni ed è riuscito a mettersi in contatto con tutti i nostri partner.

Stiamo cercando di **quantificare l'impatto delle inondazioni sulle persone con problemi alla vista e quelle disabili** e di aiutare le organizzazioni dei disabili che ci hanno contattato per ricevere assistenza.

Il nostro partner Layton Rahamtulla Benevolent Trust (LRBT) **ha costituito 6 gruppi di medici e campi di soccorso nelle zone colpite dalle inondazioni** vicino ai loro ospedali. Le squadre, ciascuna formata da un medico, due infermieri, un autista e uno spalatore, serviranno diverse aree per quindici giorni o più, se necessario. Si tratta di **curare malattie tra cui il colera, la diarrea e la malaria, e fornire le compresse per purificare l'acqua potabile.** I gruppi identificano e segnalano all'ospedale di LRBT più vicino chi necessita di un intervento chirurgico agli occhi.

Interi villaggi, strade, ponti e linee ferroviarie sono state spazzate via o totalmente distrutte, le comunità completamente isolate, senza cibo o acqua pulita. A causa delle frane che si sono verificate a seguito delle inondazioni, migliaia di persone sono intrappolate nelle zone sommerse.

L'emergenza continua ad aggravarsi ed ogni minimo momento di indugio significa pericolo di vita per migliaia di persone e di bambini sofferenti.

Il vostro cuore sarà fondamentale per porre un argine ad uno scenario fra i più devastanti vissuti dall'umanità. Insieme possiamo riportare vita e speranza. Facciamolo subito.

**Aiutaci
a vincere**

A Natale dona la vista con noi!

 **Sightsavers**
dona la vista



A Natale scegli di regalare la cosa più importante che c'è, la vista.

Collegati al nostro sito www.donalavista.it e scegli uno dei nostri regali solidali per aiutare chi non può vedere una luce di speranza nella propria vita.

Il destinatario del dono riceverà un biglietto di auguri e l'attestato del regalo scelto, un regalo che salva la vita di tante persone.

Il loro Natale è nelle tue mani. Il Natale sei tu per migliaia di persone.

Regala la vista. Regala la vita.

www.donalavista.it

Abbiamo un sogno. 5 For Life

progetto
5
For Life

Sightsavers oggi è impegnato in un grande progetto (vedi articolo pag 2) per **sconfiggere per sempre la cecità dei fiumi e il tracoma dalle zone endemiche dell'Africa.**

Il Progetto 5 For Life
5 anni di lotta a queste malattie.
5 anni di distribuzione dei farmaci per combatterle.
5 anni di tempo per sconfiggerle definitivamente.

5 For Life

Un grande progetto. Una grande speranza. Un grande sogno.

Un sogno che **voi potete aiutarci a realizzare con una donazione regolare perché in questi 5 anni è**

assolutamente necessario garantire la somministrazione costante dei farmaci per sconfiggere le malattie. Non si può aspettare, non si può interrompere, pena il fallimento degli sforzi compiuti fino ad oggi.

Aiutateci. Fatelo subito. È facile.

Basta compilare il modulo per la donazione regolare sul conto corrente (RID) o con carta di credito che trovate accanto al bollettino postale, e **scrivere sulla scheda Progetto 5 For Life.** Potete spedirla o mandarla via fax; noi penseremo al resto.

5 For Life. Fatelo diventare anche il vostro sogno!



 **Sightsavers**
Italia ONLUS

Sightsavers News - Periodico Quadrimestrale - Editore: Sightsavers International Italia ONLUS - Redazione: Via dei Piatti, 4 - 20123 Milano - Direttore Responsabile: Romano Albertazzi - Stampa: Brain Print & Solutions srl - Aut. Trib. Milano n° 680 del 27/9/2004

Sightsavers International Italia Onlus Via dei Piatti, 4 - 20123 Milano (MI) • Tel. 02 87380935 • Fax 02 87381148 • CCP 56131840 • IBAN IT54 L033 5901 6001 0000 0001 732 • C.F. 97653640017 www.sightsavers.it